

感念觀音

整理編寫：宋滌姬、編輯組

撥開，若在眼前

瓶中甘露常時灑 手內楊枝不計秋
千處祈求千處現 苦海常作度人舟

「上來現前清淨眾，……檀信皈依增福慧」是《普回向偈》；「觀音菩薩妙難酬，……苦海常作度人舟。」是對觀音菩薩的禮讚。藉由回向與禮讚，祈求國泰民安、身心清淨，鼓舞大眾，令人活力充沛。

普回向偈的作者：真歇禪師

《普回向偈》是南宋真歇清了禪師（1089~1151）所作。真歇禪師是宋朝曹洞宗復興的重要人物，俗姓雍。還在襁褓中時，家人帶到寺院祈福。他一見到佛像，就眉開眼笑，手舞足蹈，讓大家感到驚訝。

十一歲出家，十八歲受具足戒，之後到鄧州參訪丹霞禪師，開悟得證，並嗣其法脈。

二十六歲，真歇到真州長蘆寺參訪祖照禪師，應祖照禪師要求，留下擔任侍者職務。三十五歲住持長蘆寺。後又住持普陀山、雪峰山、廣利寺、龍翔寺、徑山和崇先寺等多處道場。佛門有名的「桶底脫」公案，就發生在真歇為住持時。有天，他進到廚房，看到火頭正在煮麵條，忽然麵桶底板脫落，麵條掉落一地，大家忍不住嘆息說：「唉！真可惜！」

真歇禪師說：「桶底脫，應該歡喜。因甚麼卻煩惱？」

火頭埋怨地說：「只有和尚您才會歡喜。」

真歇禪師聽了忍不住嘆氣說：「的確！可惜了一桶麵。」

真歇禪師在紹興二十一年（1151）十月一日，從容對侍者說：「吾今行矣！」就閉上眼睛，跏趺而逝。世壽六十二，戒臘四十五。

《禪林備用清規卷三·楞嚴會》記載，真歇清了禪師在補陀山，結夏安居時，為病僧作〈普迴向

文〉而誦〈楞嚴咒〉，為「楞嚴會」之始。真歇禪師作的偈語如下：

上來現前比丘眾 諷誦楞嚴祕密咒
回向護法眾龍天 土地伽藍諸聖造
三途八難俱離苦 四恩三有盡霑恩
國界安寧兵革銷 風調雨順民康樂
一眾熏修希勝進 十地頓超無難事
山門鎮靜絕非虞 檀信歸依僧福慧

現今叢林早課，在「楞嚴會」基礎多增一些內容，並略為改動真歇禪師的偈語：

上來現前清淨眾 奉誦如來諸品咒
回向三寶眾龍天 守護伽藍諸聖眾
三途八難具離苦 四恩三有盡沾恩
國界安寧兵革銷 風調雨順民安樂
大眾熏修希勝進 十地頓超無難事
三門清淨絕非虞 檀信皈依增福慧

釋義

這首偈語的字句解釋如下：

上來現前清淨眾，奉誦如來諸品咒；回向三寶眾龍天，守護伽藍諸聖眾。

上來現前清淨眾：指的是前來佛前共修的僧信二眾。

三寶：即佛寶、法寶、僧寶。一切之佛，即佛寶；佛所說之法，即法寶；奉行佛所說之法的人，即僧寶。」

龍天：總攝八部，即：天眾、龍眾、夜叉、乾闥婆、阿修羅、迦樓羅、緊那羅、摩呼羅迦。

伽藍：這裡指佛教的護法神。

這四句的意思是：前來佛前共修的僧信二眾，誠摯誦讀如來教導的諸品神咒；回向給佛法僧三寶，及護持佛法的天龍、伽藍等諸眾菩薩。

三途八難具離苦；四恩三有盡沾恩；國界安寧兵革銷；風調雨順民安樂。

三途：地獄、餓鬼、畜生等三惡道。

八難：八種障礙見聞佛法的情形：1.在地獄難。2.在餓鬼難。3.在畜生難。4.在無想天難。5.在邊地之鬱單越難。6.盲聾瘖難。7.世智辯聰難。8.生在佛前佛後難。

前三者為三惡道，因業障太重，很難見聞佛法。無想天是外道所生的地方，障礙他們學習佛法。鬱

單越，譯為勝處；生此處者，其人壽千歲，命無中夭，貪著享樂而不受教化，因而無法見佛聞法。患了盲聾瘡啞的人，見聞佛法需要特別的協助。世智辯聰的人仗著小聰明，不肯虛心學習佛法。生在佛出世前或是佛涅槃後，都見不到佛和聽不到佛法。

四恩：父母恩（家庭）、眾生恩（社會）、國土恩（國家）、三寶恩（宗教）。三有：欲有、色有、無色有，意同「三界」。

這四句意思是：祈望身陷三途八難的眾生，都能離苦得樂；一切眾生共同沾沐佛陀恩澤；國境內安詳寧靜沒有戰亂；大自然風調雨順人民安樂。

大眾熏修希勝進；十地頓超無難事；三門清淨絕非虞；檀信皈依增福慧。

熏修：熏謂熏染，修謂修行。以德修身，如以香熏衣，故稱為熏修。

勝進：達成某一修行境地，又更向其他殊勝的修行境地前進。

十地：《楞嚴經》十地是：歡喜地、離垢地、發光地、焰慧地、難勝地、現前地、遠行地、不動地、善慧地、法雲地。

三門：指「智慧、慈悲、方便」三解脫門。

檀信：指護持三寶的信眾。

四句意思：希望共同熏染修行的大眾，都能往殊勝的修行境地前進；從初地頓超十地也沒有困難；道場清淨，弘法順利；信眾皈依三寶，修福修慧。

禮讚觀音菩薩

課誦本在早課程序的安排上，〈普回向偈〉之後讚嘆本師釋迦牟尼佛。但由於香光尼僧團對於觀音菩薩普濟眾生悲懷的特別感念，因此，在早課的程序裡，特別稱頌觀音菩薩的功德，表達對大悲大智典範的景仰與學習。

觀世音菩薩大慈大悲形象深入人心，各地靈感故事不計其數。唐朝玄奘大師西行求法，途中遇到缺水、盜賊等命懸一線的困厄，都在觀音菩薩護持下化險為夷。讚揚觀音菩薩的偈誦，流傳最廣的是佛教聖地南海普陀山古德所作的《觀音讚》，原文如下：觀音菩薩妙難酬，清淨莊嚴累劫修；浩浩紅蓮安足下，巍巍金佛立冠頭。瓶中甘露每遍灑，手內楊枝不計秋；千處祈求千處應，苦海常作渡人舟。

此偈編入佛門課誦本時，可能第三句及第四句

還不足以形容觀音菩薩的功德，便改成現今所見：
觀音菩薩妙難酬，清淨莊嚴累劫修。三十二應遍塵
刹，百千萬劫化閻浮。瓶中甘露常時灑，手內楊枝
不計秋；千處祈求千處現，苦海常作度人舟。

釋義

觀音菩薩妙難酬，清淨莊嚴累劫修

觀世音菩薩的神通、智慧、方便，是不可思議的，他清淨莊嚴的相貌，是累劫修福修慧才有的圓滿法相。

三十二應遍塵刹，百千萬劫化閻浮

三十二應：指觀音菩薩為了度化各種不同根性的眾生，化現三十二種不同的身分。塵刹：指「如微塵數的世界。劫：是極長時間，不是通常年月日所能計算的。閻浮：就是我們現在所住的娑婆世界。

整句意思是：觀音菩薩為了度化微塵數世界，各種不同根性的眾生，在百千萬劫的長時間裡，遍及所有國土，化現三十二種不同的身分教化大眾。

瓶中甘露常時灑，手內楊枝不計秋

不計秋：指不知多少年了。觀世音菩薩手裡拿著裝有甘露水的淨瓶，不知多少年了，他用楊枝沾甘

露水，普遍灑向每一位眾生，為大家帶來平安與清淨的身心。

千處祈求千處現，苦海常作渡人舟

「苦海」：眾生在六道之中生死輪迴，備受種種的痛苦，好像沉溺於無邊無際的大海之中一樣。

整句意思是：無論是有千處、萬處、百千萬處等地的人求他，觀音都會隨順示現應求，幫助眾生離苦得樂；在茫茫的生死苦海裡，觀世音菩薩就像舟楫一般，度脫眾生到達解脫涅槃的彼岸。

南無圓通教主：句中「南無」是「禮敬、皈依」的意思，是眾生向佛菩薩至心皈依、信順的用語。整句意思是：皈依禮敬度眾圓通無礙的觀世音菩薩，聖者大慈大悲、大喜大捨，尋聲救苦，是古佛應世，倒駕慈航的法身大士。

「南無圓通教主，大慈大悲，南無觀世音菩薩，觀音菩薩」是傳達對觀音菩薩的禮讚，期望與菩薩相應而稱念名號

語譯

前來佛前共修的僧信二眾，誠摯誦讀如來教導的諸品神咒；回向給佛法僧三寶及護持佛法的天龍、

伽藍等諸眾菩薩；回向給身陷三途八難的眾生離苦得樂，一切眾生共同沾沐佛陀恩澤；國內安詳寧靜沒有戰亂，大自然風調雨順人民安樂。

希望共同熏染修行的大眾，都能往殊勝的修行境地前進，從初地頓超到十地也沒有困難。

回向清淨道場弘法順利，三寶弟子福慧廣增。

觀世音菩薩的神通、智慧、方便，是不可思議的，他清淨莊嚴的相貌，是累劫修福修慧才有的圓滿法相。觀音菩薩為了度化微塵數世界不同根性眾生，在百千萬劫長時間裡，遍及所有國土，化現三十二種不同的身分教化大眾。

觀世音菩薩手裡拿著裝有甘露水的淨瓶，不知多少年了；他用楊枝沾甘露水，普遍灑向每一位眾生，為大家帶來平安與清淨的身心。無論是有千處、萬處、百千萬處等地的人求他，觀音都會隨順示現應求，幫助眾生離苦得樂；在茫茫的生死苦海裡，觀世音菩薩就像舟楫一般，渡脫眾生到達解脫涅槃的彼岸。

皈依禮敬度眾圓通無礙的觀世音菩薩，大慈大悲的觀世音菩薩。